



Elisawe b'iog'oa b'uta jed'ek'o seis baburud'era ángel Gabriel Daizezeba zok'asia Galilea druad'ebema p̄w̄ur̄id'u Nazaret abadaid'u. Zok'asia wũěrã zhi aduag'aita b'uma, José ũme zhi edaita bed'ea panuma, Joséra rey David'eba uruta b'asia. Wũěrã zhi aduag'ai trũrã María basia.



Mawũẽ ángelbara mawũãsia:  
María perarãrũã, bura Daizezeba  
bia edabura. K'õbeburu bura  
b'iog'oape zhũmakĩrãta toya. Maũ  
burara trũga b'udua Jesústa.  
Izhira zhi zroma baya, izhira  
Ëtrebema Warra ad'aya.  
Daizezebara Reyta b'uya  
David b'ad'a kĩrãk'a, zõrã izhi uruta  
b'ad'a kĩrãk'a. Jacobod'eba uruta  
b'e ãrũjipa Reyta b'aya, mawũẽ  
izhita Reyta b'ura jõ ãbaya.



Mawũãĩ Maríabara ángelea  
mawũãsia: ¿Sãwũã mawũãpe?  
Mɛrã wad'i zhũmakĩrã ũduk'awa  
ẽã. Mawũãĩ ángelbara panaũ  
mawũãsia: Jawurebiata  
bɛ ẽrũ zebɛrɛba bɛra  
Ĕtrebema zareaba  
ãnab'ariya, aramaũne  
wũãwũã toira  
Daizezed'eba  
Daizeze Warra  
ad'aya.



Mañ ewade María ññabasia k'atumaēna  
wāsia p̄w̄r̄r̄ Judá druad'e tab'uma. Mobe  
Zacaría ded'a deid'u wāpe: K̄a asia Elisawe.

Maríaba: K̄a ab̄r̄r̄ta  
Elisaweba ũr̄b̄r̄d'era,  
izhi wũāwũā b'itaed'a  
pirasia, aramañne  
Elisawe birasia  
Jawurebiaba. Mawũē  
nemi jĩgua mawũāsia:  
B̄ra Daizezeba bia  
edab̄r̄r̄a wũēr̄r̄ã  
b'ed'ebemata, bia  
edab̄r̄r̄a b̄zha

ab'usid'a b'itaed'a.



Jesucristo tod'ara  
k'ãwũã basia: Zhi papa  
Maríara José ũme zhi  
edad'aita bed'eape  
panɛne, zhi edad'a  
ẽwed'a b'iog'oasia  
Jawurebiad'eba.  
Joséra biata b'ɛba  
zhãrã ji ẽbaita maũ  
k'area chupea idu b'ɛ  
krĩñasia.



Izhi mawũã krĩchabũrd'era ángel Daizezed'eta  
k'ãĩmok'arad'e zhi ũdubipe mawũãsia: José, bũra  
rey David'eba uruta b'ũa, María edaira  
perarãrũã, izhira b'iog'oasia  
Jawurebiad'eba. Maríabara  
zhũmakĩrãta toya, maũ bũara Jesústa  
trũgadua, trũ mawũã b'aya izhid'erãta  
ẽdrũbigai baera ãzhi  
k'azhiruad'eba.



Joséra k'ãĩmok'ara nɯmanata ẽrũmape ángel  
Daizezed'eba jarad'ata arib'aesia, mawũẽ Maríara  
edasia. Mawũãmina eruk'ãĩ ẽbasia,  
aramaũne zhi wau ãwũẽrã wũãwũãta  
tobɯrɯd'era Josébara  
Jesústa trũgasia.





Jari ewadera rey Augusto Césarbara jarasia zhãrã  
jõma juachad'amarẽã. Mawũẽ zhi juachabid'aita  
jõma wãsid'a ab'a ab'ak'a  
ãzhi tod'a pũwũrũed'a.



Mañba Joséra Galilea druad'eba Nazaret pəwəruđ'eba  
wãrĩzesia Judea druad'a. Rey David tod'a pəwəruđa  
Belén abadaid'u wãrĩzesia  
rey David'eba uruta  
b'asi baera.



Izhira wãsia María zhi kīma bayi ũme zhi juachabid'aita.  
Izhi ũme zhi edaita bed'ea b'uta maũ b'iog'oa b'asia.



Mañne ãzhi mama  
panñne arabasia toi  
ewarita.



Aramañne to edasia zhi wau ãwũērã wũãwũãta. Mobe  
wuaba burape b'arizhirusia nendɤwɤrɤ nek'obadad'e.  
Mawũã osia ãzhiitara bari nɤmɤ  
ẽãba ãĩba zebɤrɤ k'ãĩbibada  
deta.



Oveja akubadata ab'au drudad'e b'eta, diamase akub'easia azhi ovejata. Maune zhi udubisia angel Daizezed'eta, mawue Daizeze unaba azhi purra unasia, mawue k'abaeã perasid'a.



Mawũãmina ángelbara mawũãsia: Perarãũdua, k'ãbãẽã  
sobiaid'ebemata mũa marãã bed'ea biata jaraya  
zhãrã jõmaũĩtabemata. Id'i rey David  
pũwũrũd'e tosia zhãrã

Ĕdrũbita,  
izhira  
zhãrã  
ĕdrũbita  
Nok'oa.



Marāba sāwūā k'awuad'aita m̄ā jaraya: Marābara  
wūāwūā ūdud'aya wuaba b̄ra b'arizhiruta, nend̄w̄r̄  
nek'obadad'e b'arizhiruta.





Maũ daucha ángel bawara ángelerã ùtrebemata  
k'abana zhi ùdubisid'a, maũrãbara Daizeze  
ibia jara mawũãsid'a: ;Daizezera ibia  
jaraudua ùtrera, druad'era  
adu-a



b'eaya izha bia  
erunm̄ta  
b'era!



Ángelerã ãzhi maẽba ãtaa wãbɛdad'era, oveja  
akɛbadabara ãzhirãĩnu mawũãsid'a: Belén rɛwɛrɛid'u  
wãdrɛ, mobe naũ k'ãwũã berab'aribɛrɛta akɛd'aya  
Daizezeba dazhirãã jarabɛrɛta.



Aramaũta ñabasia zebɔdad'era María José ũme  
ũdusid'a, wũãwũãsid'a b'arizhirasia nendɔwɔrɔ  
nek'obadad'e. Mawũã ũdud'ai nebɔrɔsid'a ángelba  
jarad'ata wũãwũãnebemata.



Judea druid'e Belén  
p̄w̄r̄ud'e Jesús  
tosid'era, mañ  
druid'era Herodeta  
reyta b'asia,

mañne ãmadau ãt̄t̄ zebariareba  
Jerusalén p̄w̄r̄ud'a zesid'a  
chĩdaud'eba ne arimaẽ jarabadata  
Mobe wid'i mawũãsid'a: ¿Sãma  
b'̄t̄ Rey judíorãne tod'ara?



Chĩdau  
izhid'ebemata  
ũmadau ũtu  
zebariare  
ũdubɛdaba

daira zebɛda ibia  
jarad'aita.



Mobeberu Herodebara  
chũwẽã trũkuasia  
chĩdaud'eba ne arimaẽ  
jarabadata, Jesũs tod'a  
ewarira maũrãneba bia  
k'awuasia chĩdau ũtu  
zed'a ewarid'eba.



Mobe Belén p̄w̄r̄ed'a  
zok'akuab̄r̄ta mawũãsia:  
Belén p̄w̄r̄id'u  
wãnape bia wid'iudua  
wũãwũãnebemata.  
Ûdub̄dad'era m̄ãã  
k'awuabiudua m̄sid'a  
wãpe ibia jaraita.



Ãzhara rey bed'ea ũrĩnape wãsid'a. Maĩne ũmadau  
ũtu zebariare chĩdau ũdud'apead'ara ãzhi na wãsia,  
jũẽburud'era ũrũ jirab'esia  
wũãwũã b'arizhiru maẽ.





Deid'u wãbɛdad'era wũãwũã zhi papa María ũme  
ũdusid'a, mawũẽ sãk'ok'od'e b'adape ibia jarasid'a.

Mobe ne biata ewad'ape  
wũãwũãã diasid'a orota,  
incienco kerata, mirra kerata.



Mañ tēã Daizezeba k'ãĩmok'arad'e jarasia wakusa wãna  
ẽbamarẽã rey Herodema, mawũẽ ãzhi druaed'a  
jẽrũya jũdrũsid'a  
o awɛrɛd'e.



Chĩdaud'eba ne arimaẽ  
jarabadata wãnapead'a  
tẽãne, ángel Daizezed'eta  
k'ãĩmok'arad'e Joséa zhi  
ũdubipe mawũãsia:  
Piradr̃rua, wũãwũã zhi  
papa ũme edeb̃r̃ta  
Egipto druaed'a merũ  
wãrũã, mobe m̃ã  
jarayeed'a

maĩnu b'adua.

K'awuarua, Herodebara  
wũãwũã beaita j̃r̃ya.

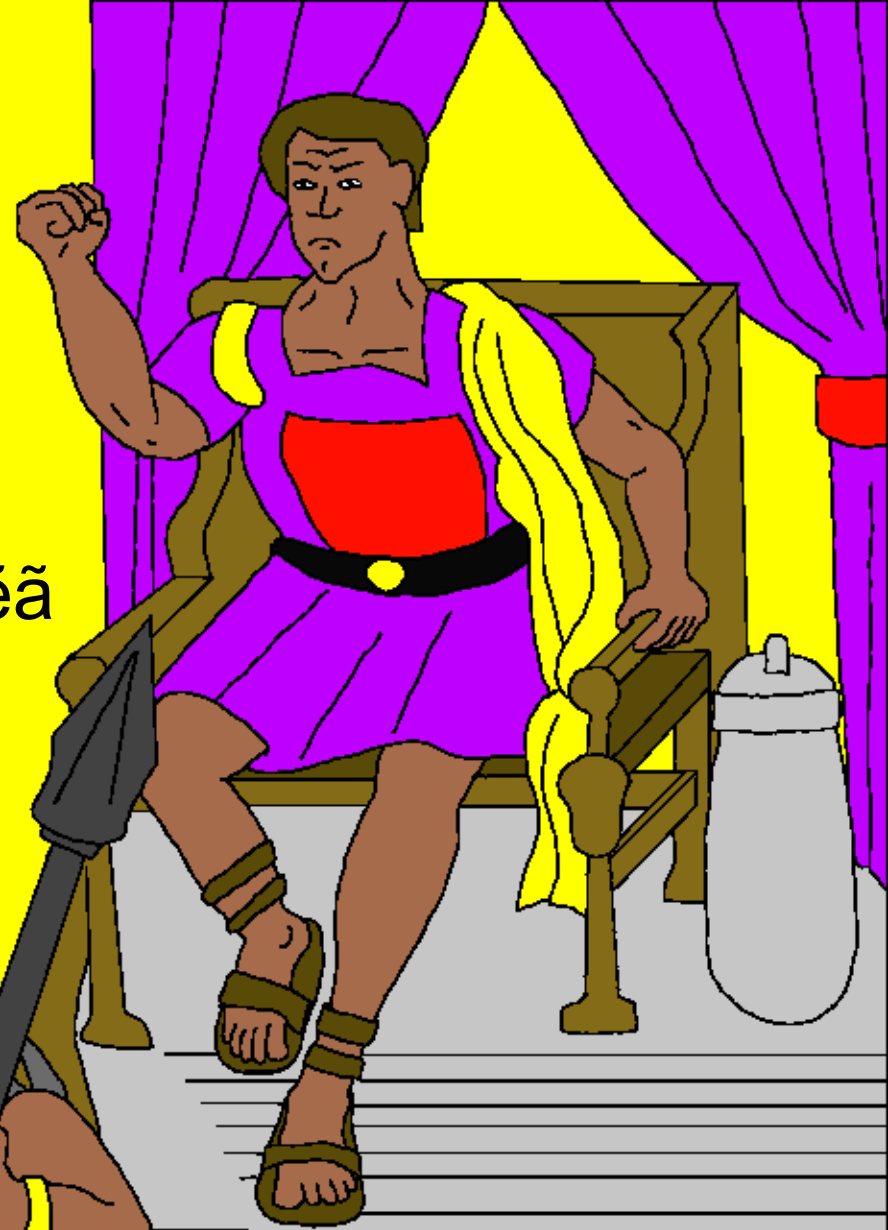


Aramañne José ãrũmape  
diamase wũãwũã zhi papa  
ũme edeburuta wãsia Egipto  
druaed'a. Maĩnu b'ud'e  
Herode beusia. Mawũẽ  
Daizezeba jarad'ata  
arimaẽ berab'arisia  
izha bed'eata  
jarabibarid'eba  
mawũãnata:

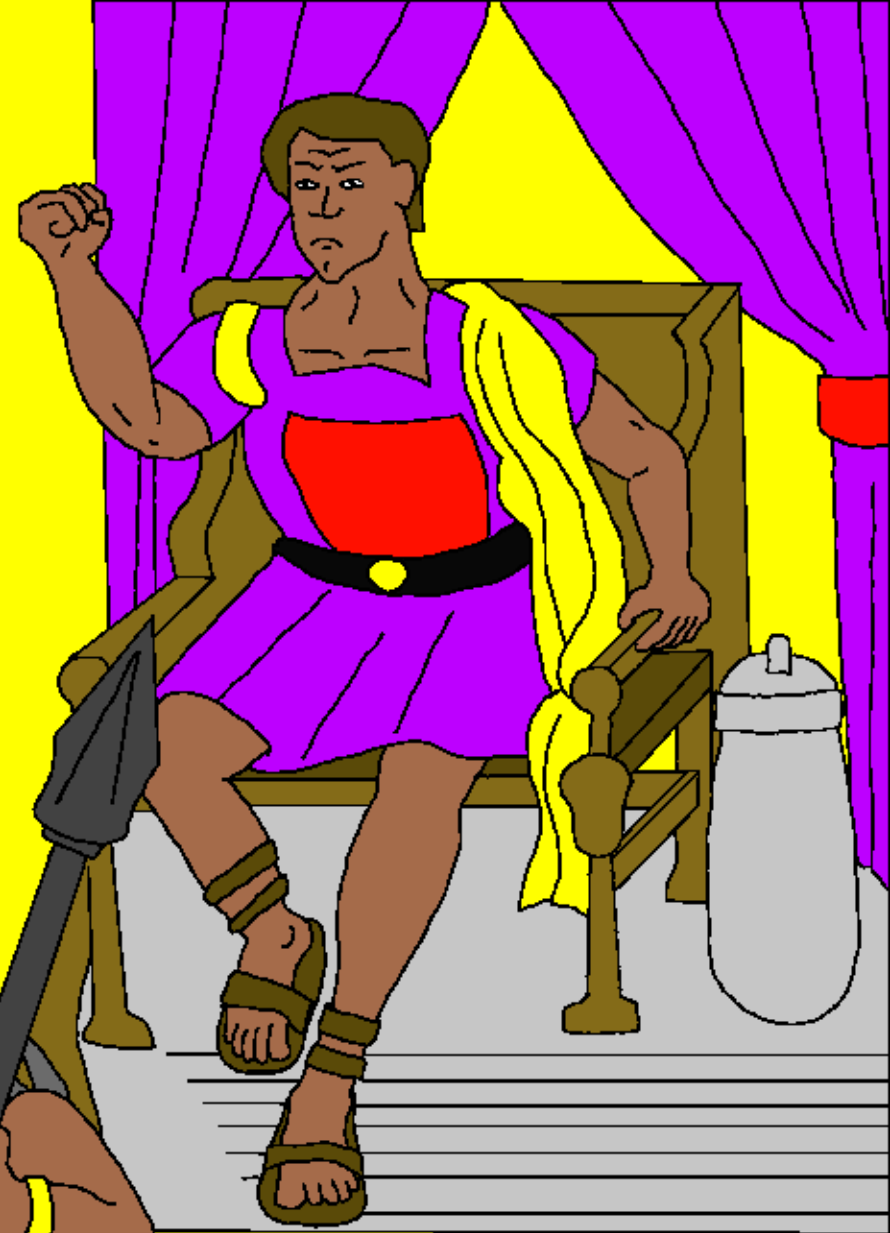
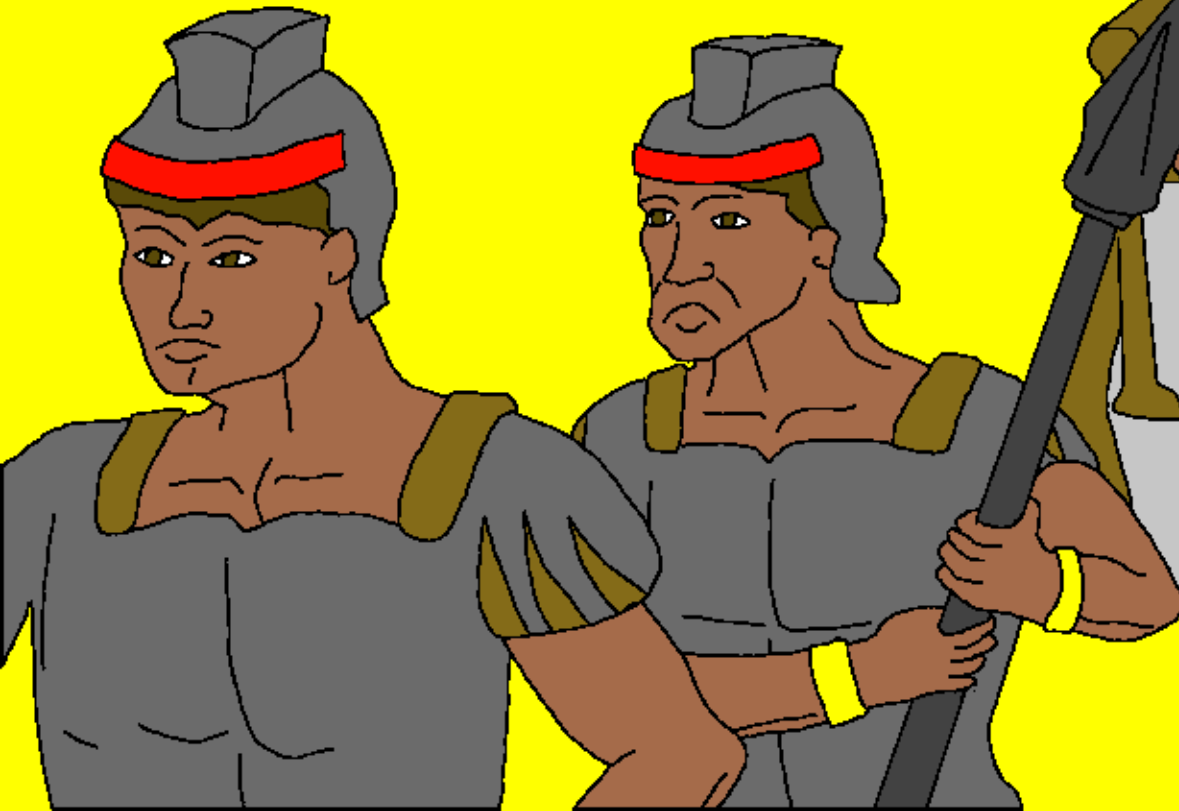
Mãrã m̃ Warra trũsia  
Egiptod'eba zemarẽã.



Chīdaud'eba ne arimaē  
jarabadaba izhi sewabūdata  
k'awuape Herodera k'ābāēā  
kīrūsia, mawūē warra zakerā  
año ūmeneba ed'aa b'eta  
Belénne ked'eta, Belén k'aita  
ked'eta jōma beakuad'amarēā  
jarasia.



Izhima mañ añota  
arimaẽ basia Jesús tod'a  
ewarita k'awuad'ad'ebara  
chĩdaud'eba ne arimaẽ  
jarabadad'eba.

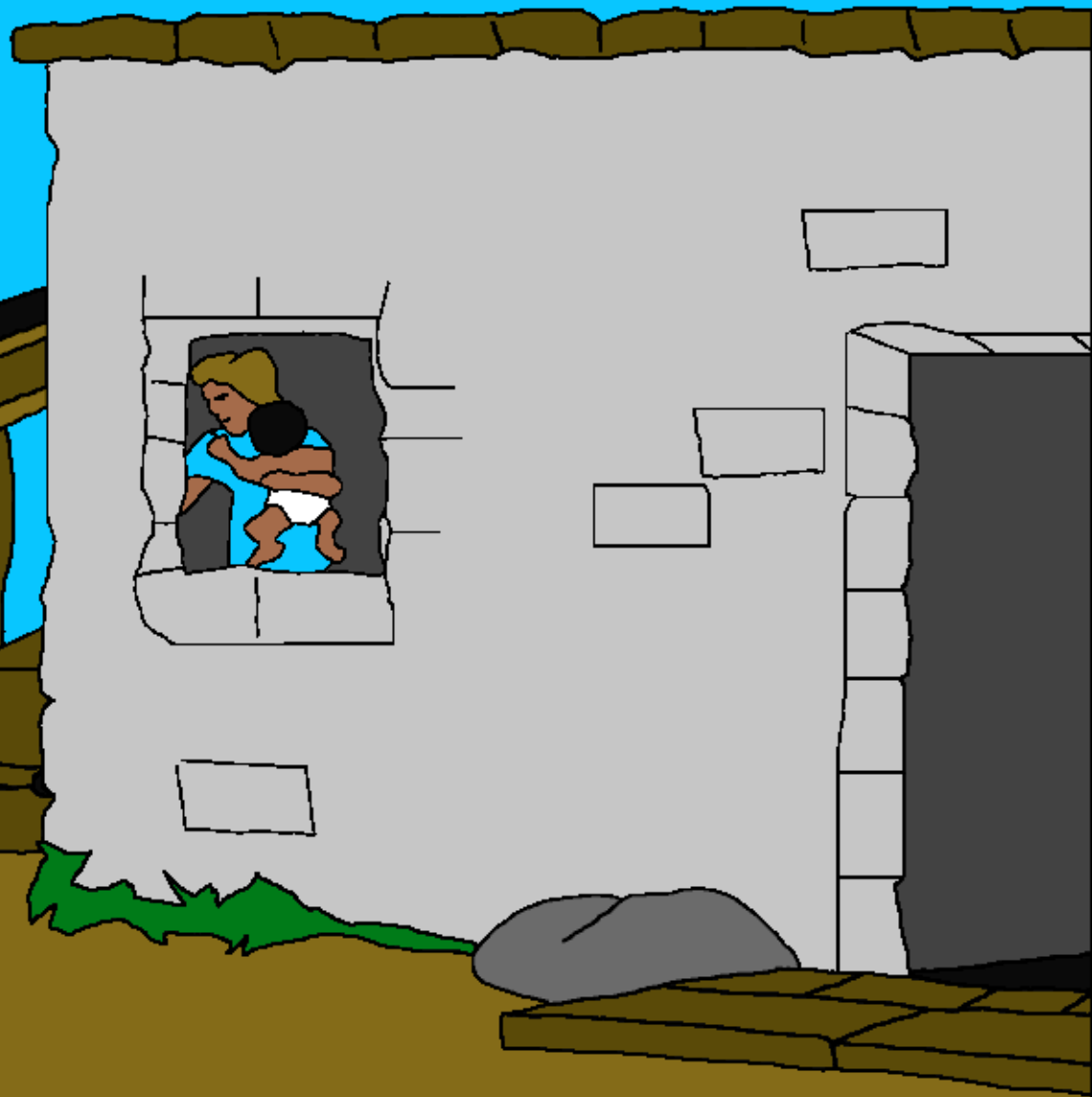


Herode beubərud'era ángel  
Daizezed'eta Egiptod'e Joséa  
k'ãĩmok'arad'e zhi ũdubipe,  
mawũãsia: Piradrɘrua,  
wũãwũã zhi papa ũme  
edebɘrɘta Israel  
druaed'a wãrũã, ya  
beukuasia wũãwũã  
beaita b'ead'ara.



Mawũãmina Arquelao  
Judead'e reyta b'uta,  
zhi zeze Herode  
b'ad'abari b'uta ũrĩpe  
maĩnu wãĩrã  
perasia.

Maĩne Daizezeba  
k'ãĩmok'arad'e jarape  
wãsia Galilea  
druaed'a.





Mawũã wãpe p̄w̄r̄r̄  
Nazaret abada maẽ  
b'esia, mawũẽ arimaẽ  
berab'arisia  
Jesúsd'ebemata



Daizezeba bed'eata jarabibarirãba  
mawũãnapead'ata: Izhira  
Nazared'ebema ad'aya.



Daizezebara ějũãne b'era k'ãbãẽã  
kũãg'aba diasia zhi Warra ab'a b'ũta,  
izhid'ebemata ĩjãbũrũra adua  
ẽbamarẽã, awuarabũrũ  
erub'amarẽã Daizeze ũme  
b'ai jũ ěãta.



Romanos 3:23

Jõmaũba k' azhiruara obada, mawũẽ ãĩ b' ea  
Daizezeta kĩrãwãrẽãnebara.

Romanos 6:23

K' azhiruata ob' ɸd' ebara aduaita beuya. Mawũãneba  
Daizezebara izhi ũme b' ai jõ ããta bari dia b' ɸa  
Jesucristo dazhirã Nok' od' eba.



Romanos 10:9,10

Buzhi iba Jesústa Nok ' ota jarara, Daizezeba beud ' ata  
piradrubid ' ata sod ' eba ijārã bura êdruya. Mawũã  
sod ' eba ijãbura bed ' ea ne ãã b ' uya, mawũã dazhi iba  
jarabura êdrubiya.

Juan 3:16,17

Daizezebara ejũãne b ' era k ' ãbãã kãg ' aba diasia zhi  
Warra ab ' a b ' uta, izhid ' ebemata ijãbura adua  
êbamarã, awuarabura erub ' amarã Daizeze ãme b ' ai jõ  
ãta. Daizezebara zhi Warra naũ ejũãena zok ' a êbasia  
aduabimarã ejũãne b ' eta, awuarabura zok ' asia ejũãne  
b ' era êdrud ' amarã izhid ' eba.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Emberá-Catío Bible (cto) © 2012, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/3160/MAT.1>

©2024 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

